

پەننە زمارە تايپەت چيرۆك

● زاھير رۆژبەيانى ●

- ۱ -

(سەلام مەنى) چيرۆك نووسىكى ناسراو و ھەمىشە نامادەو بەردەوامە . شارەزايىيەكى سەرەنج راکىشىشى ھەيە لە زمانى
مىللى و ژيانى كوردەوارى دا ، لە زۆربەي بەرھەمەكانىشى دا سوودى لەم شارەزايىيە دىوہ و كردويەتى يە سىفەتكى تايپەتى بۆ
خوى و كارەكانى بويە ھەندى كەشىش وەك دەقى فولكلورى و مىللى تەماشاي بەرھەمەكانى دەكەن . وەلى ئەم لە بەرھەمەكانى ئەم
دوايىيەدا ھەولى داوہ خوى لە زمانە ناسايىيەكە لا بدات و زمانىكى ئەدەبى بەكار بەرىت ، بەلام بۆبابەت ھىشتا ھەر پابەندى
ژيانى لادى و كۆمەلگاي كوردەوارى سادەو ساكارى گوندى . پالەوانەكانىشى تا ئىستا ھەر لەوژىنگەيەوہ سەر دەردىنن و لە
ناكامىش دا روو لەوئىندەرى دەكەنەوہ .

کسی سهرکی نم چیرۆکی (سهرچاوه)ی که له ژماره تاییه تی به کبی گولاری (به بیان) دا بلاو کراوه ته نموونه به کی چاکی نم بوچوونه مانه. (سیامه نند)ی پالنه وانی نم چیرۆکه، که سیکه به بنه چه گوندی به، له بار و دوختیکی ناهه سواریا ناچار ده بیت رووه شار ره و بکات و، له وئی بوخوی ژبانیکی تاییه تی دمس پی بکاته وه، سهرتا ههول دعات بچینه بهرگی شارنشینانه وه، خوی له گه ل ژبانی شاردا بسازینیت: (ههرچوئی بو، دوکاتیکی بچووی سی گو شه پی له سووچیکی شاردا ده سکوت و چه ند قالب سابوون و دوو سی دهسته شقارته و سندوقی چا و چه ند شتی ورده تی تری تا داننا...) وهلی نه ونده هه سهرت به دیاری ژبانی رابوردووه، نه وندهش ههست به نامویی شوین و کاره که ی ده کات تا سهرته نجام له گه ل بار و دوخه کتوپره نوئی به که دا ناسازیت و هه زو و لئی بیزار ده بیت: (به لام نه ونده وه رس و بیزار بو هه تا کیلویه کی نه فر و شت سه د ناشکوری نه کردو نه که و ته گله پی و نه یوت.

(ته مهنی من و نه مهبان وتوو...؟! بو باو کم ترئی فر و شتیوو هه تا خوم ته ماته بفر و شم!!)

جیاوازی نیوان مروئی شارنشین هه لپه که و، مروئی گوندنشین دمس و دل فراوان له م رسته یه ی دوایی دا به روونی درده که ویت نه و باو کی شی به روویوی باخ و ریزی نه فر و شتیوو و چاوی له شوینی نه بووه. نه لته ته خویشی نیستا بهم دست و ده مه فییری نه وه ناییت دست بو پاره ی کیلویه که ته ماته له خه لک پان بکاته وه. نه مه سرو شتی تاییه تی گوندیانه و، هه رگی به بر یاریکی دره کی کتوپر نم دیو و نه و دیو نایینه وه. بو به سیامه نندیش هه رچه نده سهرتا مل بو دوخه نوئی به که ده خمو نییت و هه مه ق دم دوکاتیکی لی داده نییت و هه ول دعات خوی رابینیت، به لام دوایی دمر نابات و ناتوانیت بیاته سه رو، له ژبانه نوئی به که ی و کاره که شی دور ونگه ده وه سینه وه و رنه ده کاته وه هه هنگاوی به که می کوچی پیچه وانه ده هاوین.

(.. بر یاری دا له مه ولا چه ند باوکی ترئی فر و شتیوو. نه مهبان نه ونده ته ماته بفر و شتی...)

دو زینه وه ی نم جیاوازی به گرنگی نیوان سرو شتی خه لکی گوندو سرو شتی خه لکی شاره و پی بردن بهم جو ره حاله ته در و و نی به وردانه و، به کار بردنی له چیرۆکی (سهرچاوه) دا هه سووی له شاره زایی و وردینی چیرۆک نووسه که وه سهرچاوه ده گریت و با به ته ک. ینک دینیت وه لی بابه ت به ته نها نایینه هوی به ره هم هینانی ده قیکی نه ده پی هونه ری نه گه ر له شیوازیکی هونه ری کاریگه ر و سه رنج راکیش دا در نه بریت و به رجه سه نه کریت.

سه لام له گیرانه وه ی نم چیرۆکه دا شیوازیکی تاراده به ک به گری و گولی به کار بردووه. نه وه شی له به ره وه کردووه تاراسته و خو باسی هوو چوینی ره و کردنه که ی سیامه نند نه کات، به لکو به بیچ و ده وه ده گیرینه وه و له بری

راسته و خو پی پنا ده بانه بهر دیمه نیکی هاوچه شتی رابوردووی میژووی و له دوورخسته وه و گه رانه وه ی شیخ مه محمودی نه مرادا ده یخاته وه بهر چاو.

له سهرتای چیرۆکه که دا چیرۆک بیژیکی پی لایه نی فره ناگاه چیرۆکه که به چه ند رسته به کی خه به ری ده کاته وه و له رو داوه کانی پیش ده ست پی کردنی به سهرهاته که ناگادارمان ده کاته وه و چوارچیوه ی گشتی و شوین و کاروباری نیستای ژبانی روژانه ی پالنه وانی چیرۆکه که مان بو ده سنیشان ده کات. دو اتیش له دیوی دره وه وه ده گریزینه وه، نیجا به ناخی پالنه وانه که دا شور ده بیته وه و باری دروونی نالوزو پر نیگه رانی و بیزاری پالنه وانه که مان بو به کالا ده کاته وه. نیجا له ساته و ختیکی تاییه تی دا له نگره ده گریت و روژشایی ده خاته سه ر پالنه وانه که له - کات - ینکی دیاری کراودا له سه ری ده وه ستیت (.. به هه ر فه لاکه تیک بوو دوو کیلو ته ماته ی فر و شت و پشی به دوکانه که به ده واده...)

دوای نه وهش ریگا بو پالنه وانه که خوش ده کات به رابوردووی خوی دا بگه رینه وه و دیمه نیکی ژبان پیشووی خویمان به فلاش باک بگه رینه وه. (له گومی خه یالیکه ی فوولا ون بوو... بییری وه ک بالنده فری و له سه ر به رده نوژه کانی سهرچاوه ی (داریکه لی) نیشته وه و وتی:)

له مه به دو چیرۆک بیژه پی لایه نه فره ناگاهه خوی ده کی شینه وه و گیرانه وه مه وزووعی به که ش کوتایی دیت و جله وی گیرانه وه که ده که وینه ده ست پالنه وانه که خوی، نه ویش له سهرتای گیرانه وه که دا له پیش هه موو شتیک وینه به کی گشتی نه و شوین و سه رده مه مان بو ده کی شیت که به په ر و شه وه به بو ی. (نه و جا لاو بووم، شام به سه پان نه نه زانی دنیاش لام چاتو ل بوو. به راستی زه ماتیکه ی خوشبوو که نوره رانم نه هات مه ره کانم بو نیره نه هینا و تیر و پر ناویان نه خواره وه...)

وه ک ده بیین به گورانی چیرۆک بیژه که (کات) و (شوین) که ش ده گوریت. دوای پیش که ش کردنی دیمه نه گشتی به که ش دینه سه ر گیرانه وه ی دیمه نیکی تاییه تی که خوی پالنه وانی سه ره کی بووه تیایدا:

(.. که مه ردوش نه هات هه ر له دووره وه بر یسکه ی تقیم و که سه ره که ی (گولنه خان) نه هات و نه یدا له ناو چاو م نه مه ش نیسانه ی نه وه بوو منیش شم شاله که م له قه دم بکه سه وه قووی پاکه م و نه و ناوه پر ناواز بکه م. چونکه هه موو جاری نه یوت: - سیامه نند ده نگه شم شاله که ت زامه کانم تیمار نه کات و وانسه زانم تازه له دایک بووم دنیاش مولکی منه... که نزیک بووه نه ت وت مانگه و خه رمانه ی داوه. که به چاوه کووژکه یه کانی تیلیان تی نه گرتنه له شم نه نیشته سه ر ناره ق و ده ساره کانم له گریزه نه نه چون، هه تا نه و روژی دام نه هیلته ناو گوری تاریک تیشکی ناو نه و تقیمه له بیر ناچی. ناخ خوزه گه نه و تقیمه نه خرایه ناو گوره که یشمه وه) دوای نم دیمه نه تاییه تی به ی که په بووه ندی

له پسان نه هاتسووی مرویل و شوین و، مروف و بیسه وه ری به کانی ده سه له مینیت. شیوه ی گیرانه وه که ش دیسان ده گوریت هه رچه نده چیرۆک بیژه که ش ناگوریت به لام له چیرۆک بیژیکی زانی به وه که به سهرهاتی خوی ده گیرینه وه ده بیته چیرۆک بیژیکی مه وزووعی لاوه کی و نیجا به سهرهاتیک یا راستر بلین دیمه نیک ده گیرینه وه که خوی رو لی تیدا نی به، وه لی وه ک شایه تیک چاوی پیوه بووه. بیسه که و تنه وه ی گولنه و سهرچاوه ی داریکه لی نم دیمه نه ی ده خسته وه بیر که باس له نریتیکی کونی کورده واری ده کات و وه ک من بیستومیشه رو و داوه که رو و داویکی راسته قینه شه.

(. . .) نای سەرچاوه یادگار ت زۆرن و له ژماردن نایهن . ئەم ئەرۆزەم گولەو
هاوریکانی کۆلی مەرەزەیان ئەکیشاو شیخ محمود کەنەزەریش لە گەل سوارەکانیا
هاتن و ئاویان خواردن . . . له ناکاو گولەو هاوریکانی گورسیان، نیو قەدی و
وتیان :

- هەتا پەیمانی سەر و کراسمان نە دەستی بەرت نە دەین . . ئەویش بە
زەردەخەنە بەکی پر له خوشی و پاکیتی یەو پەیمانی دانی و رووی کردە گولەو
وتی :

- گولە خان هەقی ئەم پیلانە لە باوکت نە کەمەو . .

- من کراسی خۆم مسوگر کرد،

- پیر و زتان یی . .

لێرە بە دوایشەو کە شیخی نەمر وەک کەسیکی نوێ دینە نیو دەقە کەو، هەمدیس
شیوازی گێرانەو کە دەگۆریت و لە گێرانەو می موزووی یەو دەبیت گێرانەو
زانی . چیرۆک بێزە کەش دەگۆریت پالەوانی سەرەکی چیرۆکە کە دەکەشێت و
شیخی نەمر دەکەوێت گێرانەو بە سەر هاتیک کە خۆی پالەوانی سەرەکی بەتی
بەیی ئەویش راناو کە دەبیت راناوی کەسی یە کەمی تاک (من) کات و شوینیش
دێسان دەگۆرین، کات دەبیت سەر دەمی دوورخستەو می شیخ و، شوینیش
دەبیت هەندوستان . قەسەکانی شیخیش هەندی جار . لە سەر تەواو . دەبیت
مەنەلوگی ناو مەنەلوگ :

(ئەو می وت و قاجی خەنە ناو تەواو کەو می وتی : (ئای سەرچاوه چەند
خوشەو بیستی (. . .) کە لە هیندستان دیل بووم زۆرم پیر نە کردی و ئەم وت : -
ئەم رۆژی لە رۆژان سەرچاوهی داریکەلی بێنەو تیر تیر ناوی لی
بخۆمەو . . .)

جاری واش هەبە وەک دایالوگیک دەردە کەوین :

(هەندی یی دەنگە بوو، پاشان وتی :

- وائەزاتم ناوی سەرچاوهی بارویش لە گەل ئەما بەک ئەگر نەو می بەک ئاوان . .)
پالەوانی سەرەکی چیرۆکە کە - سیامەند - پاش ئەم دایالوگە دێسانەو وەک
چیرۆک بێزیک می موزووی بو تەواو کردنی دیمە نە کە دینەو پێشی و دەلی :

(هەستاو سواری ماینە رەش بوو . هەر قاجی خەنە ناو تەواو زەنگی وەک ئاسکی
بان مەقان بە خۆیا هات (. . .) سوارەکانیش دوا کەوتن . . .)

دوا تەواو بوونی ئەم دیمە نەش گێرانەو کە بە وسفیک دلتە زینی ئیستای
داریکەلی و سەرچاوهی داریکەلی رادە گرت و دواتریش لە بەر رۆشنایی
ئەنجامی ئەزموونە نە کە می شیخ دا بە خۆی دا دەچیتەو و دلخوشی خۆی بە
قەسەکانی ئەو دەداتەو (. . .) تۆ بلی لەم دوکێنە شەردا بمرم و سەرچاوه ئاشنا بە تێم
لە گەل نە گرتەو و گویم لە خورەمی نە بێتەو و تیکە لاو بە دەنگی هەنگ و
شمشال نە بێتەو . . . بۆ نا . . . ؟ (. . .) خۆ شیخی نەمر لە گۆتەرە ئەو قەسە
ناکات و قەسەکانی نە خشی بەردن : (مروزگ بیتی بە هەسوو ئاواتیک خۆی
ئەگات و هەسوو تەنگ و جەلەمە بە کیشی لە بێر نە چیتەو . .) لێرەدا
کەسایەتی بەکی لاو کی دینە دەقە کەو بە دەنگی خالە کیلوی تەماتە بە چەن ؟
زیربەری خەبالی دەقەرتینی و دەبیتەو شوینی خۆی . لە گەل ئەویش دا
چیرۆک بێزە

فرە ناگای لایە نە کە می سەر تاش دینەو پێشەو بەم رستە بە (بریاری دا لە مەولا
چەند باوکی تری فر و شیبوو . ئەمیش ئەو نە نە تەماتە بفر وشی .) جەسەری

چیرۆکە کە دینتەو بەک و کۆتایی بە ئەر کە می خوشی دینت .

وەک دەبیت نە خشی گێرانەو چیرۆکە کە بەر بلاو و بەگری و گولە و زۆر بە می
جۆرەکانی چیرۆک بێزو، مەبەستەکانی گێرانەو، شوێنەکانی گێرانەو می تیدا
بە کار برارەو . چیرۆکی کورت وەک کات و، شوین و کەسایەتی و، بابەتە کە می
دیاری بەو سنووری خۆیان هەبە، هەر ئاوا تەکنیکی گێرانەو کە می سنووری
خۆی هەبەو، دروست نی بە لە ئاستی پێوست دەربجیت . بەلام ئەو می لە
شیوازی گێرانەو می کور تە چیرۆکی (سەرچاوه) دا بەرچاوه کە ویت مەگەر لە
رۆژمانیک سەر بە شیوازی شەپۆلی هوش دا بەرچاوه بکەوین، کەچی
مامە لە کردنی رەگەزی کاتە کە می مامە لە کردنیکی پر بە پستی - کات - ی کور تە
چیرۆکەو لە چەند ساتیک پتر ناخاییت، کاتی رووداوه کە می هەر ئەو نەدی
کاتی گێرانەو کە می دەبات . چیرۆک نووس دەیتوانی سوود لەم بە کسانێ بە
بیت و چیرۆکە کە می بە شیوازی (گێرانەو دەس بەچی) بگێریتەو و ئەو
بارگرا نی بە نەخاتە ئەستوی دەقە کە کە ئیستا بە سەر نیو بەتی لە مەش بترازیت
دەقە کە گەلیک لایەنی باشی دیکە می تیدا دەبیت وەک خیرایی
بە دەنگەو چوونی رووداوی مەزن و بەرەنگار بوونەو می کارەساتی میزووی
گەرەو، ئازایی و راستگویی دەربیرن و، بەر جەستە کردنی خەم و پەژارەو،
ئیش و نازاری مروفی هاوچەر خ و، لە بەرچاوه گرتنی هەست و ئارەزوو و ئاوانی
گشتی و تاییەتیش .

- ۲ -

ئەو می بە بەلگە نەو بیستەو، دوو دی هەل ناگرت ئەو می بە کە لە ناو
چیرۆک نووسە کور دەکان دا، عەبدوللا سەرچاوه لە هەمووان پتر بە نا دەباتە بەر
رەگەزەکانی هونەری شیوێ کاری وەک : رەنگ و هیل و بۆشایی و سێر و
روونایی و کۆلین و تاشین و لاکیشەو بازنە و چوارگۆشەو . . . هەند . لە
(دەمە تەقی) بەک دا کە لە گو قاری بەیان - ژمارە (۱۲۳) ی ئیلوولی (۱۹۸۶) دا
بلاو کرارەتەو، کە پر ساری هوی ئەم دیاردە بە می لی دەگرت لە وەلام دا تیز یی :
(لە بەر ئەو می و شە بە هانا مەو نایەت .)

و لی حالەتە کە لکن (حسام حکیم) بە تەواوی پێچەوانە دەبیتەو . ئەم خۆی
خوون زەمینە بەکی رۆشنیری و تیوری ئەکادیمیانی هونەری شیوێ کاری یەو،
بە کردەویش گەلیک تاقیکردنەو می پراکتیکی باشی هەبە لەم بواردە، و لی لەو
دەجیت نەمیش بە دەست کەم برشتی هونەری شیوێ کاری یەو گێر و دە بووین و
نەتوانیت هەست و سۆزی خۆی وەک پێوست یی دەربیریت بۆیە لە هاوشانی
چالاکی یە شیوێ کاری یە کە دا ناو ناو جالاکی ئە دەبیش دەنوینیت و پەنا بە بەر
هونەری کور تە چیرۆک دەباو مامە لە تەک هونەری وشەو، و تن دا دەکات .
(زیر زەبیتی ئەفسوونای) یە کە م چیرۆکی و لە گو قاری (نووسەری
کور د) ی ژمارە (۶) ی خۆلی سێهەمی سالی (۱۹۸۸) دا بلاو کرارەتەو . ئەم
چیرۆکە می چیرۆکی سەر کە و تەو و، سەر نچ راکیش بوو . کارتیکردنی
هونەری شیوێ کاری یەو دیارە .

(خەو ززان) ی ژمارە تاییەتی بە کە می گو قاری (بەیان) ی ژمارە (۱۴۸) یش دوو م
چیرۆکی بلاو کرارەتەو . کارتیکردن و رەنگ دانەو می شارەزای یە هونەری یە
شیوێ کاری یە کە می بەم چیرۆکە شەو ئاشکرا یە .

جاری لە پیش هەسوو شینک دا پالەوانە کە می هونەرمەندیکی شیوێ کارە،
سەر نە کەوتنی و وینە کیشان و بەر جەستە کردنی ئەو دوو چاوه رەش و گەشی کە

خوی دهلی: (گره دو خول له سر به هاری ژبانم لا ده بن و کانیاوی چیژی جوانی له ناخمدا ده شله قین). وه کو په یکهوله ده چه قیت به گولمی میسکی دا و تووشی نیگه رانی و خه وزرانی ده کات، (دوور نی به توانییم نیگاری زور شت بکیشم، به لام ههروه کو ده زانی تا ئیستا نهم توانیوه نیگاری چاوه کانی تو بکیشم...)

پاکانه کردنی پالنه وانه نیگار کیشه که بو سر نه که وتنه که ی له وینه کیشانی چاوه کان دا له ورسته یی سره وه دا به پروونی درده که ویت. نه و توانیونی نیگاری زور شتی دیکه بکشیت به لام له ناستی (چاو) دا ده سته وه ستانه چاو تنها نه ندای مروغه که په پوه نندی راسته و خوی به ناخی یوه هه بیت و هه ست و سوز و هه لوتست و بیر و بوچوونی به راستگویی و به بی ده سکاری و پیچ و په ناو پرده در بریت و بیگه نیته دیوی دره وه ی و بیخاته بهر ههستی خه لکی دیکه، پالنه وانه که له نه جامی نه زمونی تاییه تی خوی دا گه یشتوته نه و بر وایه که په ره مو وچه و رهنه گه و هیلش ناتوانن نه و هه ست و سوز و راستگویی یه به و راستی و زنده وویی یه به رجسته بکن که چاویسک له چاویکی دیکه دا ده یخوینتیه. به شیوه یی که دیکه ش ده توانین بلین پالنه وانه هونه رهنه مند که سر نه که ووتن و ده سکو رتی یه که ده خاته نه ستوی کم بر شتی هونه ره که. نه ز نه مه به نه نجامیکی راسته و خوی نه زمونه هونه ری یه که ی (حسام) ی نیگار کیش، نه ک چیر وک نووس، خوی ده زانم، رهنه هه ره له بهر نهم هویزه ش بیت جار جار چالاکمی خوی له بواری هونه ری شیوه کاری یه وه ده گو یزینتیه بو بواری نه ده ب. به واتایه کی دیکه ش نه شتی بلین نهم چیر وکه نه زمونی کی خودی چیر وک نووسه که خویته تی، هه رج نه نده راناوی که سی سی یه می ناکیشی به کار بردوه (نه)، به لام نهم (نه)، (نه) ه که ی (یولیوس سیزار) ه وانا (نه) ی له جینی راناوی که سی یه که می تاک (من) به کاری بردوه. (یولیوس سیزار) و له سیاسی یه نوی یه کایش (ونستون چیر چل) له نووسینی یادداشت و نومار کردنی کرده وه به سه ره اته کانی خو یان دا له بری به کار بردنی (من) که راناوی که سی یه که می تاکه هاتوون (نه) یان به کار بردوه که راناوی که سی سی یه می تاکه بو یه بی ده گو تریت (نه) ی (یولیوس سیزار).

(حسام حکیم) له به کار هینانی نهم شیوازه دا مه بهستی نه وه یوه سیفه تیکی گشتی به نه زمونی کی تاییه تی بدات و سیفه ته خودی یه که ی لی دامالیت و وه کو شایه تیکی بی لایه ن هه لی یه نگی نیت و، مامه له یه کی مهوز و وعیانه ی له گه ل دا بکات و له شیوه یی گیرانه وه یه کی مهوز و وعیانه دا در بریت. تا راده یه کی زوریش سر که و تسو و بووه له به کار بردنی شیوازه که و به جی هینسانی مه به سته که شی دا. به لام نه مه به معرجی نه وه ی که وه ک یاداشتیک یا پارچه په خشانیکی هونه ری چیر وک نامیز بر وایته ده فه که و له و روانگه یوه مامه له ی له گه ل دا بکه ین که زمانه که ی زمانیکی شاعیرانه ی ره وان و بی گری و گوله و گه لیک وینه و، هاودزه وینه و، لیکچواندنی ناسک و روونی هونه ری و به پیزی تیدا یه که له خزمه تی ده فه که دایه، کورنی و چرو پیر و خه ست کردنه وه ش لایه نیکی باشی شیوازی ده فه که به و پر به پیستی بابه ته که و مه به سته که ی نووسه ریشه.

وله لی نه گه ر وه ک کورته چیر وکیکی هونه ری ته ماشای ده فه که بکه ین - وه ک خاوه نه که ی بی خوشه - نه موسا تووشی هه ناسه ساردی یه ک ده یین و، گه لیک کم و کورنی و کون و که له بهر مان ده که و یته پیش چاو که نه لایه نه باشانه ی که

پیشتریش ناماژهمان بو کردن له هق پر کردنه وه یان نایه ن. ده فه که وه ک چیر وک: ره گه زی شوین و کار یگه ری شوینی تیدا پشت گوی خراوه. شوینش وه ک ده یزانین ره گه زیکی گرنگی چیر وکه به تاییه تی له چیر وکی نوی دا. جگه له وه ره گه زی کاته که شی ته نها کانی فیزیکی رووتنه و سیفه تی کانی نه فسانه یی و مروغانه ی دروونی تیدا نی یه. نه په یوه نندی به رابور دو ووه هه به و نه به داهاتو ویشه وه و کی دیکه ده توانین بلین کار یگه ری یه نه به سر که سه که وه نه به سر روودا وه که شه وه. کانی نیو ده فه که نه و کاته به که نامیزی کات ژماردن ده یژمیریت و به س، دنا قولای و بارستانی و مه وادی فلسفه یی و دروونی نی یه. بو یه پالنه وانه که ش ناگوریت و چون دینه نیور وودا وه که وه هه ناواش لی درده چیشه وه. روودا وه که وه، شیوازی گیرانه وه که ش پهره ناستین و له چ خالی که وه ده ست یی ده کن هه مدیس له وی دا یه ک ده گرنه وه، له شیوه یی که ی بزانیه یی دا خول ده خون به دوری خو یان دا، ده فه که به سر نه که ووتنی پالنه وانه که ده ست یی ده کاوه دلیبا سوون له و سر نه که ووتنه کوتای دیت.

(منیش ههروه کونه و کار وانا نه چاو دهر به مه چاوه کانت، تاوه کو ده گه مه دورگی مه به ست، ... به لام پروا بکه و دلیباشم که نه چاوه کانی توونه هه موو نه ستیره کانی ناسمان، ریگای نه و دورگه یه م نشان نادن.)

جیاوازی نیوان مامه له کردنی نه و ره گه زانه ی که له سر و تر باسمان کردن له وانه یه سه ره تا بچووک و کم بایه خ بینه بهر چاو، به لام زور گرننگ بو جیا کردنه وه ی چشینیکی نه ده یی له چه شینیکی دیکه نه ده یی. جیاوازی نیوان چیر وکی هونه ری و سه برده وه، یاداشت و، مقاله یی چیر وک نامیز و. هند هه ره بقه د تاله موویه که، به لام به سه بو گواسته وه ی ده قیک له بواری که وه بو بواریکی دیکه ی نه ده یی. (خه وزران) ه که ی (حسام حکیم) خالی یه کگر تته وه هه لی هاوبه شی نیوان په خشانکی هونه ری چیر وک نامیز و کورته چیر وکی هونه ری تیدا به دی ده کری، وله یی سیفه ته تاییه تی یه کانی کورته چیر وکی هونه ری تیدا بهر چاو ناکه وون.

- ۳ -

به سه ره اته یی چیر وکی (ناره زووی) (ره وف بیگه رد) به سه ره اته یی دریز خایه نه و، پشینک دریزه ده کیشیت، جگه له وه ش چه ندین جار پات ده بیته وه. نه مه ش بیگومان بو کورته چیر وک نا ناسایی و له راده به دهره، ره گه زو که ره سه کانی کورته چیر وک هه ره له کات و شوین و که سه کانه وه بیگره تا ده گه بته قه واره ی ده فه که وه ژماره ی وشه کایشی دیارین و، هه رج زیاده بو یی و ده س بلاوی و، بهر فر اوانی و شل و شواوی و دریز دادر ی یه کی تیدا بکریت به خراب به سه ریسه ده شکیته وه، نه مه له ناستی ده فه که دا وانا له شیوازی گیرانه وه که دا راستی یه کی به لگه نه هیسته، به لام نه مانه بو پله ی پیش بوونه ده فی روودا وه رووتنه که معرج نین و نه شتی هه مو یان یا هه ره هیچ نه یی هه ندیکیان پیکه وه له به سه ره اته یی دریز خایه ن دا بهر چاو بکه وون. نه مه ش بیگومان نه و بوچوونه کون و باوه پوچ ده کاته وه که ده لی به سه ره اته یی دور و دریز، یا دووباره وه بو بو بابه تی کورته چیر وک ده ست نادن، چونکه دووباره بوونه وه و دریز خایه نسی رووداوی بهر له بوونه ده ق گرفتگی یی چاره سه ر نین و چیر وک نووسی ورده کار و ده س ره نگین ده توانیت به چه ندین شیوه یی هونه ری چاره سه ر یان بکات و نه هیلیت به و جو ره ی که له پله ی پیش بوونه ده ق دا هه ن

ئاواش له دهقه كه دا به دهر بكه ونه وه و بینه هوی بارگرانی و بیزارکردنی خوینتر .
 ثم جوره رووداوو چاره سه ره هونری به له (ناره زوو) دا به روونی بهر چاو
 ده كه ویت . پالوانی چیر و كه كه كه هیشنا له پولی جواری سه رته تای دایه تووشی
 نه زمونیکی سه رته تای سیکسانه دهیت . ثم ناره زوو فاق نانوه و زاوکردن
 ده بیاته بهر دهر کی مالیک و ، ناره زوو سیکسانه کی چه هه رزه كاره كه ی
 ماله كهش كه لم گه ورته ره له تمهن دا وای لی ده كات كوره بهرینه ماله وه ،
 جاری به بیانوی گهرم كورنه وه و جاری به هه ره شه ی قه ده شه كورنی راو و
 جاریکش به باسوق و هه نجیره وشكه ده سه مزی ده كاو ، به شیوه یه کی
 سه رته تایانه تامه زرویی خوی به كوره ده شكینیت و هیچ نه یی كلو كوی ناره زوو
 هه لچوو هه رزه كاره انه كه یی داده مرگینته وه . ثم نه زمونه چهند جاریک
 دووباره ده بیته وه ، كار له دهر وونی كوره كهش ده كا ورده ورده بیی رادی و
 خوی ده داتی .

(ثم یاریه چهند جاریک تر دووباره بووه وه ، من نالوده ی بووم ، به لام
 نه نه زانی خویشیه كه ی له چیدایه ؛ باسوق و هه نجیره كه . ترسی قه ده شه كورنی
 فاقه نانوه ، یان شتیکی تر كه ههستی یی نه كه م و ناتوانم بیلیم .)

(كالی) شوه ده كات و له نه زمونه كه ده كشینته وه . كه ده گه رینه وه ماله باوان به
 ریکوت كوره كه چاوی یی ده كه ویت ههستیکی دیکه ی له لا پهیدا دهیت .

(. . . به كه م جارم بوو كه روانیه كه م سیر هاته بهر چاو ، چونكه له چاویا
 ناره زوه سه رگیشه كه ی جارن و گره شینه كه دیار نه بوون ، تهواو له چاوی دایم
 نه چوون . . .) رۆلی (كالی) لیره دا كوتایی دیت ، به لام كوره كه ناتوانیت له و
 هه لئس و كه وته ی خوی بگه رینه وه و له بیر ی بهرینه وه . ثم وه وای لی ده كات كه
 به یی ناگای خوی په نا بهرینه بهر (گورینه وه) ، گورینه وه ی لایه ی دووه می له
 دهس چووی نه زمونه كه به شوینی نه زمونه كه . یا وهك خومان به كوردی
 ده لئین . بونی كالی دهیت به دار و دیوار و دهر گاو خانوو و گه ره كه كه وه و ئیتر
 وهخت و نارهخت و به گه وره یی گه وره تریش سهردانی تهو گه رهك و خانسوه
 ده كاته خو . ده شزانی تهو كاره یی سوود و بی واتایه وهلی چهن دین جار
 دووباره ی ده كاته وه . رووداوو كهش چهن دین سال هه ره بو جوره دریزه
 ده كشینت و پشتیک ده بات .

(كه نه گه یشتمه وه تهو گه ره كه وه ، لهو كوله و ، لهو كو لانه نریك نه كه وتمه وه ،
 ههنگاهه كانم نه بوونه بزمار و موگتایی تهو خانوو به كیشی نه كردن (. . .) من
 له ناخوه نه مزانی تهو وهستان و خو به رابووردوا هه لواسینه خوویه کی بووجه و
 گه مره یه ، به لام هه ندینك جار و له ته مهنیکی تایه تیدا مروف له گه له مه به ستیكدا
 نه زوی كه نهیش زانیت بهدی نایهت (. . . 3) كه چی شوینه واره كه یی ته مهنده له
 قوولیدایه هه میشه چاوه چاوی بهدی هاتنی یی نه كات . (. . .) ئیستایش كه
 ریم ده كه ویته وه گه ره كه كونه كه مان وهك په كیك له دواوه پالم پیوه بنیت (. . .)
 كاتیک له بهر دم هه مان دهر گادا وه ستاوم (. . .) له وه به ناگام كه ثم رهفتاره
 گه مره یی و بی هووده یه کی رووته ، دارو دیوار په رستنه و هچی دی ، به لام
 چی بكم . هه ندینك جار مروف چهنده له بیر كورنه وه و بوچووندا راست بیت
 كه چی به پیه ناجوولینه وه .)

وهلی سه ره رای هه موو ته سه رزه نشت و گازه نده له خو كورنهش ، سه رباری
 هه موو هه ست به ناو میندی و بی هووده یه ش پاله وانه كه ، وه كو هه موو
 دیارده یه کی هه میشه یی مرفانه دهس له خو وه كه ، له خو شه ویستی به کی

هه ناگرنیت و نالاهه ی ده داته ده ست نه وه ی داهاتو وه وه له سه ری دهر واو
 له شوینی نایته وه .

(ثم روو دوا جار رینگام كه وتوه دهر و بهری كولا نه كه (. . .) من ریبوارینی
 شه كه ت بووم ، بو حه ساته وه لامدا . له بهر كو شکیكدا وه ستام ، كچیکی تهواو
 ییگه یشتوی سووركار سه ری هینایه دهر وه پاشان هاته سه رجه سه ری
 كولا نه كه ، هه ر ته وت - كالی - ی دایکیه تی . له بهر دم كو شكه كه ی شوین
 مالنیکی تر دا كورینی گهنم رهنگی تازه هه لچوو كه هه ره له خومی نه كورد
 وه ستابوو ، بی ناگا كه وتبوونه چاو چاوین و بزوه نامازه كردن . كه میان بیی
 نه سله مینه وه نه شوینه كه بیان گوری ، دیمه نه كه تهواو حه سانده وه چونكه
 هه ستم كرد هه موو شوینه واره كونه كان و بان لی دینه وه .)

خانوی داته پیوو ، له رزوك و ئیره تی له نیوه ده چن و كو شك و ته لارجی
 ده گرنه وه ، كولا نی باریك و ته ننگه بهر و پیچاویچ و بن به ست ده بنه راسته
 شه قام ، عه شقی به ترس و له رزی نه وه كاسی ژیرزه مین و ژووری تاریکی
 داخراو و پشت په ردهش حه شارگه چی دینی و به یی ترس و سله مینه وه دینه
 سه ره قام و بهر روونگی رۆژ .

ته سه سروشی راسته قینه ی ژبانوه و ژبان هه میشه له پیشكه وتن و گه شه كورنی
 خوی ناكه ویت و هه ردهم له باشه وه بهر وه باشت دهر وات . ته وه ی لای نه وه په ك
 خوو خه یالی یی هووده و نه زوكه له كن نه وه په کی دیکه ده بیته راسته یه کی
 رۆژانه و تیایدا ده ژین . ته مه په یامی راسته قینه ی (بیگهرد) و كروکی ناوه و كی
 (ناره زوو) . لیره شه وه ده چینه سه ر لایه نه هونری به كانی چیر و كه كه وه و شوینه
 شیوازانه ده خه یه بهر رۆشانی كه چیروك نووس له گه رانه وه یی ته مه به سه ره اته
 دریز خایه نه دا به کاری بردون .

یه كه م : دریز خایه نی و دووباره بوونه وه ی رووداوو كه له سروشی بابه ته كه وه
 سه رچاوه ده گرنیت كه په یوه ندی ئیر و می په ته ممش وهك ده زانین چ له ژبانی ناكه
 كهس و چ له ژبانی هه مسوو مرفایه تی دا ، په یوه نندی یه کی بهر ده وام و
 هه میشه یی به ره ننگه له شیوه ی جیا جیادا خوی پیشان بدات وهلی هه رگیز
 خاموش ناییت مه گه ره له گه له مرگه دا ، ته ویش بو مرفی تاك . خودانی
 كوره كهش به شوینی نه زمونه كه و كار تیكردن و سه ره له دانه وه ی بهر ده وامی
 نا قیكردنه وه كه و دووباره بوونه كه شی ده ست هه له به تی یه به له كو راسته یه کی
 زانستی یه و كیشی یه کی باوی زانستی دهر و ونه بهر له م بهر هه سه ی بیگهرد
 له چهن دین دهقی ته ده بی و زانستی دا ته وه مان دیوه كه قونا گی منالی قونا غیگی
 گرنگی میزووی ژبانی مروفه وه نندی نه زمونی ته م قونا غهش ری تی ده چیت
 بال به سه ره هه مسوو ته مهن دا بکشینت یا هه ره هیچ نه بیت له هه له و سه رچی
 تایه تی دا سه ره له بداته وه .

دووم : كاتی فیزیکی رووداوو رووته كه ییش به دهق بوون له كاتی
 گه رانه وه كه یا وه کی دیکه بلین له كاتی رووداوی ناو دهقه كه دریز تره و پیش
 گه رانه وه كهش تهواو ده بیت . واتا كاتی رووداوو كه له كاتی گه رانه وه كه دریز تره ،
 به لام تهواو ده بیت ته و جا پاله وانه كه یی ده گه رینه وه بو به چیروك نوویش له
 شیوه ی كاتی رابووردوا دایر شتوه . به كار بردنی چیروك بیژنیکی زانی وانا
 گه رانه وه ی به سه ره اته كه به خودی پاله وانه كه لیره دا بو رووداویکی ناوا
 دوورو دریز نه میش هه ر پیوستی یه کی هونه ری و له چیروك بیژنیکی
 مه وزووی له بارتره ، چونكه هه چ خوینه ریک لی ناپه بیت : تو بو ته وه نده

وهخت و نهونه جاره به شونين هم كهسهه يوويت؟! .

سىهم: چيروك نووس به دستى نهغهست زنجيرهى باوى (سهرتا، ناوهراست، كوتايى) چيروك دهكات و بهسهرهاتهكه لسهر شيويه (ناوهراست، سهرتا، كوتايى) دادهريزتهوه واتا لهجى (سهرتا) ديت له (ناوهراستهوه) دست يى دهكا.

(نوسا گهوره بووم دهمنيكش بوو له رووداوى ناو نهو خانسوه دوركهوتيسومهوه) . لهويشوه نيچا بهيى پيوستى دهگريتهوه كاتى رابوردووتر و كاتى نيسنا . بهلام رووداوهكهى سهرتا له شيويه (ديمن) يكي زيندودا پيشكش دهكات ، هم بچر بچر كرنهى كاته فيزيكى يهكه دهپته هوى تامهز و كرنهى خونيره و دوايش كه بهخوى دهيداتهوه دم يهكه هست به چيزى دوزيتهوه دهكات .

چوارهم: له كاتى دووباره بوونهوى وهكه يهكى رووداوهكان دا بوئهوى خونيره بيزار نهكات ديت پهنا دهباته بهر شيوازي (كورت كرنهوه) و بهسهرهكهوه باس كرنهى نهو رووداوه ليكچروانه وهك سهرتاي بهشى يهكهم . پالنهوانى چيروكهكه - چيروك بيزهكه - كه لهم بهشه دا باسى دووباره بوونهوى هاتوچوكردى گرهكه دهكات ، لهبهر نهبوونى جياوازي گرنگه له نيوان نهو هاتوچويانه دا ديت هممووى لهيك دهكات و باسى هممويان بهسهرهكهوه دهكات نيت خوى له قهرى زماره كات و چوئييان نادات .

(كه نهگه پشتمهوه نهو گرهكهوه، لهو كولانه نزيك نهكوتومهوه ههنگاهو كانم نهبوونه بزماره موگناتيسى نهو خانووه بهكيشى ، نهكردن ، نهگه درگاكه لسهر پش يان لايهكى كراوه بوايه ، به نارهزوويهكى پروه چاوم بو ناو حهوشكه ههلهدهخت و تير تير بهدرو ديواره كهيدا ههلمدهروانى ، تاسهيهكه ، نارهزوويهكى سهرجل و شيت له شونين خوياندا كر نهبوون و نهحسانهوه)

له سهرتاي بهشى دووهيش دا كه دپته سهر باس كرنهى راوكردن و فاقه نانهوه و دووباره بوونهوى روژانهى نهو كار به ههمان شيوه بو ههمان مهبهست پهنا دهباتهوه بهر (كورت كرنهوه) .

(كه له قوتابخانه دهگهراسهوه به پهله نانهكهم دهخوارد چاوم نهكوتوله دهركادانى ناسمان) فاقهكهم ههلهدهگرت و بهروه باخهكهى حاجى رهشيد نهكوتومه راكردن ، لهو شويته دا . كه مالان تنهكه بان تيا خالى نهكرد فاقهكهم نهنايهوه)

كه سهرنجى كاتى فرمانهكانى هم بارچه دهفانهش دهدين : (نهگه پشتمهوه ، نهكوتومهوه ، نهبوونه ، نهكردن ، ههلهدهخت ، ههلمدهروانى ، دهخوارد ، نهكوتوله ، ههلهدهگرت ، نهكوتومه ، نهنايهوه)

دهبين هممو فرمانى رابوردوى بهردهوامن و بهردهوامى و دووباره بوونهوى رووداوهكه دهسليمين . دهين نهوش بلين كه چيروك بيزه نهوشياوازي كورت كرنهويهه بورى پاك كرنهوهوى (ديمن) ه بنهريهكه يا دروست تر بيزم بو پيشكش كرنهى رووداوه سهرهكه يهكه بهكار دهبات .

پنجم: كه كات گرنگى پهيدا دهكات و كار له سهرهجام و ريزهوى رووداوو ههلوستى كهسهكان دهكات ، نوسا بهكاربردنى (ديمن) پيوست دهبيت . له (ديمن) دا كاتى رووداوى پش بوونه دهق و رووداوى ناو دهقهكه يهكان دهبنهوه و هممو شتيك وه خوى چون روويداوه ناواش به دور و دريژى

دهگير رينهوه له دهقهكه دا ، نهمش به روونى به باسى چوئيى يهكتر ناسين و دست پيكردى پهيوهندي نيوان پالنهوانهكه و كالى و گتوگوگانياهوه دياره له بهشى سىهمى چيروكهكه دا كه ههر به تنها تام و چيزو قهواره مهرجهكانى كورته چيروكيكي تيدايه ، بهلام نهو نهجمابه به دستهوه نادات كه چيروك نووس مهبهستينى .

ششم: به پيچهوانهشوه كه كاتى فيزيكى رووداوهكه - پش بوونه دهق - بهين جى هيشتنسى شوينهواريكسى گرنگه تيسر دهبيت نهوسا له دهقهكش دا له گه (سفر) دا يهكان دهپتهوه . به واتايهكى ديكه دهتوانين بلين له دهقهكش دا دهپريترنيت .

(. . . نوسا هممو جارنيك خوم ههلهدهخهله تاند ، كهچى نيستايش كه ريم دهكوتيمهوه گرهكه كوئنهكه مان)

له نيوان هم (نوسا) و (نيستايش) هدا كاتيكى ناديارى ههيه كه يى بهها هاتوه و تيسريوه بويه چيروك بيزهكش له دهقهكه دا له سهرى نهوهستاوه و پهراوندويتى .

له شونينكى ديكش دا دهلى :

(كالى شوى كردو دواى ماويهكه گهرايهوه مالى باوكى) هم (دواى ماويهكه) هكش ديسانهوه كاتيكى ناديارى يهوه ، بهين رووداوى گرنگه بهسهرچوه بويه له دهقهكه دا پهريترهوه دهنيشان كردن و پهراوندنى هم جوړه كاته فيزيكى وين ترخه هونهريانه تا رادهيهكى زور مهوداى كاتى دهقهكه كورت دهكاتهوه له گيرانهوى دور و دريژى ناپهسندو ناپيوستيسى دهپريژى :

حهوتهم: چيروك بيزه له ههندي شونينى ديكه دا ، بو ههلههنگاندى نهجمائى ماويهكى بهسهرچوو و پهريتهوه بو ماويهكى دواتر ديت به بهكاربردنى وهسفيكى زاتى رهزمى گيرانهوهكه بهتهواوى خاو دهكاتهوه .

(. . . رووداوهكان يادگارنيكى تال و شيرنيان لا بهجى هيشبووم ، وهك هممو نهوانهسى تيرى رابوردوو كه زور جار بهر وكت لهدهست نهگرن و رات نهكين ، يان نهبنه نهستيرهى شهوه تاريكهكان و به ناسمانى نهو رابوردوه ههلهدين و نهكوتونه جريوه ، يان له بيابانى وشكى لهشتا نهبنه بارانى خوړم و دهمار و ماسولكه ماندهكانت پاراو نهكهن)

له سهرتاي بهشى سىهمى دهقهكش دا به وهسفيكى مهوزووعى كش و شونين رووداوهكه ، گيرانهوهكه به تهواوى رادهگريت .

(نهو روژهى كارهساتهكهى تيا رووى دا بهفر ميوانيكى نيسك سووكى درهخت و گونسوانه و دلى من بوو ، دنيايهكى كپ و هيور ، نوت ووت زهوى لهوهستان كهوتوه و هيچ گيانداريكش زمانى گگ ناكات ، سروشت له مشتى بيدهنگيا تاسابوو)

بيگرد به بهكاربردنى نهو شيهزندهى كه پشتر باسمان كردن توانويتى تا رادهيه زور بهسهرگرتى دووباره بوونهوه و دريژخايهينى بهسهرهاتى چيروكهكهى دا زال بيت . ولى ههر له سهرتاهوه دهپتوانى بهشى يهكهم و دووهى نهخته سهر و نهوانيش وهك نهو دوايى بهشه قرتاوهكان بقرتيني و ههر يهكهر له بهشى سىهمهوه - له ديمهينى يهكه جار بهبهكه گهپشتى كورهكه و كاليوه - دست يى بكات و به كوتايى هاتنى بهشى چوارهم كوتايى به چيروكهكهى يينى . نهوى له بهشى يهكهم و دووهم دا باس كراوه له بهشى سىهم و چوارهش دا كهم و زور دووباره بوونهتوه بويه لابرديان - بهشى

به‌کهم و دووه‌م مه‌به‌سته - نابه هوی کهم و کورتی له و دوو به‌شه‌که‌ی دیکه‌دا که ته‌وای مه‌به‌سته‌که‌ی چیرۆک نووسیش به‌ده‌سته‌وه ده‌دن، به‌سه‌ریه‌کیشه‌وه هیچ کون و که‌له‌به‌ریکیان نیندا نایینت، پیوست به بوونی به‌شی به‌کهم و دووه‌م بکات بو پر کردنه‌وه‌یان. خوینەر هر له به‌شی سێ به‌م دا له راستی نارزه‌ووی فاقه‌نانه‌وه‌ی کوره‌که‌وه‌ نارزه‌ووی هر زه‌کارانه‌ی کالی و چوینتی به‌به‌ک گه‌بشتی نه‌و دووه‌و، له‌یه‌ک دابهران و خوولیای دواتری کوره‌که‌ ناگادار ده‌بینه‌وه‌و، له به‌شی چواره‌میش دا له راستی ناکامی نه‌زم‌سونه‌که‌وه‌مه‌به‌ستی چیرۆک نووسه‌که‌ش ده‌گات و بو چیرۆکه‌گرته‌ن و تیگه‌بشتی ده‌قه‌که‌ چ پیوستی‌یه‌کی به‌و زانیاری‌یه‌ زیادانه‌ش نی‌یه‌ که له به‌شی به‌کهم و دووه‌می چیرۆکه‌که‌دا به‌رچاو خراون. چیرۆک نووس خوی له په‌راویزی چیرۆکه‌که‌دا گوتوویه‌تی نه‌م چیرۆکه‌:

(دیمه‌نیکه له چیرۆکیکی دریزی ته‌واو نه‌کراو. . . .) بویه‌میش پرکیشی ده‌کهم و نیژم خوزگه‌ پتر ده‌ستی لی داده‌گرت و به‌شی به‌کهم و دووه‌می ده‌خته سه‌ر به‌شه‌ قرتاوه‌کاتی دیکه.

جگه‌ له‌مه‌ دایالوگیکیش به‌تایه‌تی سه‌رنجی راگرتم، له‌و دایالوگه‌دا کالی به‌ کوره‌که‌ ده‌لی: (تو تاقانه‌ییش، دایک و باوکت زوریان خوش نه‌وینت، وایه‌؟) بو (خوشه‌ویستی دایک و باوک) ه‌که‌ نه‌وا ناسایی وزانینی زه‌حمت نی‌یه‌ بو کالی. وه‌لی بو (تاقانه‌) یه‌ که‌ نه‌مه‌ زور تاییه‌تی‌یه‌: له‌ ده‌قه‌که‌دا روون نی‌یه‌ کالی چونی زانیوه.

- ۴ -

ده‌س و دیاری (طاهر صالح سعید) ی چیرۆک نووس بو ژماره (۱۴۸) ی گوڤاری (به‌یان) ی تاییه‌تی چیرۆک: (که‌لاوه‌و، (نه‌م شه‌وو، (به‌له‌و، (خه‌لات) و، (تولبیت؟!)) بوون که‌ له‌ ژیر ناونیشانی گشتی (بیج چیرۆکی زور کورت) دا کوی کردوونه‌ته‌وه.

قه‌واری نه‌م چیرۆکه‌ زور کورتانه‌ی (تاهیر) له‌ چهند دیریک و، ژماره‌ی نه‌و وشانه‌شی که‌ لیان پیک هاتوون له‌ چهند وشه‌به‌ک تی‌ناپه‌رن. هه‌ره‌ دریزه‌که‌یان که‌ (به‌له‌) به‌ له‌ سنووری سه‌دوشه‌ست وشه‌ ده‌رناجیت و هه‌ره‌ کورته‌که‌شیان که‌ (که‌لاوه‌) به‌ شه‌ست وشه‌ ته‌واو ناکات، نه‌و سیانه‌که‌ی دیکه‌شیان سه‌دو به‌نجا وشه‌ ته‌واو ده‌که‌ن و ناکه‌ن. قه‌واری ناوا وردی وه‌ک نه‌مه‌ش بیگومان به‌سه‌ر هه‌مسوو نه‌و دوایی ره‌گه‌زکانیش دا ده‌شکینه‌وه‌و، پی سه‌ره‌تا و ناوه‌راست و کوتایی و. کات و شوین و رووداو و کس و گیرانه‌وه‌و وه‌سف و هه‌موو وردو درشیکێ دیکه‌ی به‌ره‌مه‌که‌ش ده‌گریته‌وه‌و، له‌ هه‌موو هه‌لس و که‌وتیک و مامه‌له‌ کردنیکی چیرۆک نووسه‌که‌ش ڤاره‌نگه‌ ده‌داته‌وه. هه‌لوستی و هیچ خاوه‌ خاو و خو‌خه‌ریک کرد و دریزه‌ پی‌دان و به‌ ده‌مه‌وه‌دان و زیاده‌رویی‌یه‌ک هه‌ل ناگریت و هه‌مسوو شینک ده‌بی به‌ گوڤه‌ی پیوستی و گرتگی بابه‌خی بدریتی و به‌ که‌مترین وشه‌ ده‌ریسریت و له‌ کورتی بیسرینه‌وه. کورتی و، روونی و، ساده‌یی و، خیرایی مه‌رجی سه‌ره‌کی چیرۆکی زور کورتی سه‌ره‌که‌وتوون، نه‌مه‌ش بیگومان به‌ستراوه‌ به‌ وردی تیر و این و، وشیار و، شاره‌زایی و، زیره‌کی و زرنگی چیرۆک نووسه‌وه‌ و ویست و نارزه‌ووی رووت و چه‌زی لاسایی کردنه‌وه‌ دروستی ناکات و نایه‌بینه‌دی.

(که‌لاوه‌) ی تاهیر ته‌نها (۵۷) وشه‌به‌ وه‌لی له‌ راستی دا کاره‌ساتیک ده‌گریته‌وه‌، یه‌روزی شوین و په‌یوه‌ندی گیانی مروڤ و شوین به‌رجه‌سته‌ ده‌کات، باسی

ره‌نگه‌دانه‌وه‌ و کارتیکردنی کیشه‌وه‌ ره‌چه‌رخان و گوڤارنکاری‌یه‌ مه‌زنه‌ میژوویی‌یه‌کاتی سه‌رده‌م و کاردانه‌وه‌ی مروڤی چاو قایم و خاوه‌ن هه‌لوستان بو ده‌کات. نه‌نجامی مل ملانی‌یه‌کی ناته‌بای لاسه‌نگی دیاره‌به‌کی نویی بی‌به‌زی و پیره‌ دایکیکمان بو تۆمار ده‌کات که‌ ناماده‌نی‌یه‌ بو کوشک و ته‌لاریش ده‌ست له‌ که‌لاوه‌ کونه‌که‌ی خوی هه‌ل بگریت، په‌یوه‌ندی پیره‌ دایک و که‌لاوه‌ هیند گه‌رم و گورو گیانی به‌ گیانی‌یه‌ نا ده‌گاته‌ نه‌وه‌ی گیانی له‌ گه‌ل دا ده‌رچیت.

(که‌لاوه‌) ناوا ده‌ست پی ده‌کات: (ده‌گیر نه‌وه‌ ده‌لین شه‌ قامیکان بری که‌لاوه‌ی پیره‌ دایکیک ری‌ی پی‌گرتن). دوو وشه‌که‌ی سه‌ره‌ناخه‌ینه‌ لاوه‌ سه‌ره‌تای گیرانه‌وه‌ی چیرۆکه‌که‌ داده‌مه‌ز رین ته‌نها حوت و شه‌ به‌ ده‌سته‌وه‌ ده‌ین. (تاهیر) به‌و حوت و شه‌یه‌ کات و، شوین و، رووداو‌که‌وه‌، سه‌روشتی که‌سه سه‌ره‌کی‌یه‌که‌شی ده‌س نیشان کردوه. جگه‌ له‌وه‌شی که‌ هه‌ر وشه‌به‌ک له‌و وشانه‌ نه‌ریکی هونه‌ری پیوست به‌جی دین له‌ هه‌مان کات دا نابه‌ هوی راگرتن یا خاوه‌ر نه‌وه‌ی رووداو‌که‌ش، به‌لکو به‌ پیچه‌وانه‌وه‌ هه‌تا دیت به‌ره‌و پیشری ده‌به‌ن وله‌ کوتایی نزیکي ده‌خه‌نه‌وه‌ ناته‌بایی مل ملانیکیش هه‌ر له‌م سه‌ته‌یه‌ی پشوودا به‌رجه‌سته‌کراوه. له‌ کوتایی وشه‌ی (شه‌قامیکان) و، (پی‌گرتن) نه‌و (ان) ه‌ی دوای وشه‌ی به‌کهم و نه‌و (ن) ی دوای وشه‌ی دووه‌میش رانای که‌سی سه‌سه‌می کوی لکاوای نادیارن و نامازه‌ن بو لایه‌نی‌یه‌وه‌ی مل ملانیکه‌. سه‌نگه‌ لایی و ناته‌بایی و ناروه‌ی مل ملانیکیش نا له‌مه‌دایه‌ که‌ نه‌وان (کون) و پیره‌ دایک ته‌نها و (تاک) ه‌.

وشه‌ی لیکدراوی (پیره‌ دایک) یش وشه‌یه‌کی فره‌ نه‌رکه‌ له‌م ده‌قه‌دا. له سه‌ریکه‌وه‌ (ره‌گه‌ز) ی که‌سه‌که‌ ده‌سینشان ده‌کا که‌ (تافه‌وت) ه‌، له سه‌ریکی دیکه‌وه‌ باری کومه‌لایه‌نی دیاری ده‌کا به‌وه‌ی که‌ (دایک) ه‌، له لایه‌کی دیکه‌شه‌وه‌ ته‌مه‌نی ده‌رده‌خا که‌ (پیره‌) ه‌، وه‌کی دیکه‌یش باری ده‌روینی روونده‌کاته‌وه‌ و پاکانه‌ بو پی نه‌ماعی و هه‌لوینی نه‌گوڤر و خوشه‌ویستی که‌لاوه‌که‌ی ده‌کات که‌ جینی ژبان و یادگاره‌کانینی. نه‌مه‌ش له‌ سه‌ته‌ی دووه‌می ده‌قه‌که‌دا به‌ده‌رده‌که‌وتنه‌وه‌ که‌ کوشکیکی له‌ جاتی که‌لاوه‌که‌ ده‌ده‌نی به‌لام نه‌ویی قابل ناییت و ره‌نی ده‌کاته‌وه.

(له بری نه‌وه‌ کوشکیکیان دایه‌ قابل نه‌بوو.)

له سه‌ته‌ی سێ به‌میش دا ده‌لی:

(. که‌ هاتنه‌ سه‌ر نه‌وه‌ی به‌ به‌رچاوی‌یه‌وه‌ بیخه‌ن و به‌ به‌جاری شوینه‌واری بیره‌وه‌ گیانی سپارد.)

نه‌مه‌ش نه‌نجامیکی سه‌روشتی‌یه‌و، ته‌واو له‌گه‌ل ریره‌وی به‌سه‌ره‌هاته‌که‌دا ده‌گونجیت و، زور ناسایشه‌ ناکامی مل ملانیکی ناوا ناته‌با به‌ سه‌رکه‌وتنی (زور) و، ژیرکه‌وتنی (تاک) دا بشکینه‌وه. شیاوی باسیشه‌ که‌ رووداو‌که‌ وه‌ک رووداوی پیش بوونه‌ ده‌ق لیره‌دا کوتایی دیت، وه‌لی ده‌قه‌که‌ راناوه‌ستیت و به‌رده‌وام ده‌بیت. چیرۆک بیژه‌که‌ دوای راگه‌بیاندنی مردنی پاله‌وانه‌که‌وه‌ جی‌به‌جی کردنی پرۆزی شه‌قامه‌که‌ ده‌گه‌ریته‌وه‌ سه‌ته‌کانی پیش کوتایی هاتی رووداو‌که‌وه‌ ده‌لی:

(به‌لام به‌ر له‌وه‌ له‌ چاوته‌ر و وکانیک دا به‌وه‌دا گه‌بشت. دووا یادگار و بیره‌وه‌ری‌یه‌ تال و شیرینه‌کانی ته‌مه‌نی دوورو دریزی له‌گه‌ل نه‌و که‌لاوه‌به‌دا بیچینه‌وه‌و بیبات بیبات و بو شه‌قامه‌ نوی‌یه‌که‌ی جی نه‌هیلیت.)

وه‌رگه‌ران و وه‌رچه‌رخانی کتوڤر دیاره‌به‌کی باوه‌ له‌ کوتایی چیرۆکی زور

کورت دا، نهم کوتایبی هی (که لاهه)ش بوئوه ده شیت به جوریک له جوره کانی وهرچه رخسانی دابینین . وهرچه رخسانه ککش له وهدایه که پیره داک با وکو که لاهه ککشی له دست دهدات، به لام ده توانیت یادگار و . بیره وهری به کانی له شه قامه که بیاریت و له تهک خوی دا بیانات، وهرچه رخانی واش خوینتر قابل ده کا . نهوی ده سرت نلبه ته یادگار و بیره وهری به کانی له تهک خوی دا ده بانه گوره و . نهم راستی به کی زور ناسایی به و زور له خو کردن و ده سکردی تیدا نی به .

(که لاهه) جیر وکیکی زور کورتی سرکه وتوو، بی خوشی نمونه ی به بویه هیندهشی له سر وه ستاین .

(نهم شو) یاس له بابه تی مل ملاتی مروف و دوو دیاردهی سروشتی ده کات که (به سرفرو) (شه و) ه . پالنه وانه کانی جوار که سن، چیر وک نووس به تنها شمش وشه، ره گزه، نیشتمان و، نه ته ووه، تمهن و، ناره زوو، باری دروونیی و کومه لایه نیسان دس نیشان ده کات : (دوو کیژی بوخارستی و دوو لای (جوار باخ) ی .)

جوار کهس بو جیر وکیک له م قهواره به زوره . به لام تاهیر به سر به که ووه له شیوهی (کن) دا باسیان ده کاو ناهیلیت به تاک تاک درکون، له ممش دا سوود له لیکنجونی هلس وکوتی که سه کان ده بیینی و خوشی له دوو باره کردنه ووه ده بیاریت :

(تا نه وده می پال نه دن به نیوه شه ووه نه وان به پیک دا دین و ده چن . بویه کتری ده دین و گوئی له به کتر ده گرن . ده خون و ده خونه ووه . . .) جوار قولی پشت په نجه ری نه ژور ووه ده کون . چاو ده برنه نه و به فره و راده مین هر چوار یان بیر له شتیک ده کانه ووه . . .)

به کار بیدنی نهم شیوازش تا راده به کی زور - ناماده بوونی - گرانی نه و جوار که سه له ده قه که دا سووک ده کانه ووه . به شیوه به کی دیکه ده توانین بلین دره که وتی تاک تاکی که سه کان کاریکی پیوست نی به، به لام دره که وتی به (کن) یان زور پیوسته و په بوهندی به نه جامی چیر وکه که ووه هه به . پیکه ووه بوونی مر و قه کانه نه ووه شه ساردو دور و دریزه ده کانه شه وکی خوش :

(ههر چوار یان بیر له شتیک ده کانه ووه . نه ویش نه و به که شه وگاری شه وکی دور و دریز یان به ری کردو تامیکی ناوازیان چه شت . بی نه و به (زمان نه نه مان هیچ له وان و، نه نه وان هیچ له مان تیگه یشتین . .) ده تا (تاک) له مل ملاتی سروشت و مروف دا ده سه وسته و به تنها هیچی بی ناکریت ، به لام (کن) نه گهر - له به کیش نه گن - ههر زالن به سر و شته که دا . وک ده بیین بوونی جوار که سه که پیوسته و، شاردنه و هشیان ههر پیوسته ، چیر وک نوویش ههر دوو مه به سه که پیکه ووه نه جام دهدات به بی نه و به سر له خوینتر بشیونیت یا تایی هونه ری به ره مه که کی سووک بکات .

سهرتای چیر وکه ککش به وه سف کردنی (شونین) یا با بلین (سروشت) ده ست بی ده کات، وه لی وه سف که وه سفیکی مهوزووعی رووت نی به و بلنی ههر بورازانده نه و یا درست کردنی (ساک گراوند) و چوار چیسوهی گشی رووداوه که کرایت ، چیر وکی زور کورت بواری وه سفی وای تیدا نی به، به لام نه و به لیسه دا، له سه رتای نهم ده قه دا ده بیسرت وه سفی لایه نی دووه می مل ملاتی که به که (سروشت) ه که به . جگه له و په بوهندی دوو کوره (جوار باخ) به که ووه (شونین) ه ککش روون ده کانه ووه :

(بوخارستی نهم شو له ولانته که کی نیمه ده چیت . به سرفر ده بیته میوانی ههر مالیکی و ری و پانه کان ده به سرتین .)

نهم وشه ی (نیمه) به ی که له دووم رسته ی ده قه که دا بهر چاوده که ویت، نه ووه ده گه بینت که به کیک له که سه کانی چیر وکه که ده یگتر بته ووه و اتا و چاوه و وان ده کسرت گبرانه و به کی زاتی بینت له سر شیوازی رانوی که سی به که می کو (نیمه) بروات، که چی به بیچه وانه ووه ههر به کسر دوی نه و دیره گبرانه ووه که له گبرانه و به کی زاتی به ووه ده بیته گبرانه و به کی مهزوعی و راناهه ککش له (نیمه) ووه ده بیته (نه وان) و اتا له رانای که سی به که می کو ووه ده بیته رانای که سی سی به می لکاو ی یا نه لکاو ی کو . . .) تا نه وده می پال نه دن به نیوه شه ووه نه وان . . .) نهمش خه وشیکی هونه ری گوره به و نه ک ههر له چیر وکی زور کورت دا، له جوره کانی دیکه ی چیر وکیش دا پاسا ندریت و پاکانه ی بو ناکریت .

روودای (به له) و، (خه لات) یش له و جوره رووداوه و ژانانن که چهند جاریک دوو باره ده بنه ووه . چیر وک نووس نه و حالته لیکنجوانه له سه رته ای چیر وکه کان دا کورت ده کانه ووه و کو باک گراوندیک ده بانخته پیش نه و چاره تایی به سی به ی رووداوه که که خوی مه به ستینی به رجه ستی بکات .

(به له) سه رته تا ناوا ده ست بی ده کات : (رؤانه به رله ووهی هیشتا کهس بی بیته نه و دیو دره گای نه و فرمانگه به . ده نه وینه گه سه که کی و له گه لیدا دیت و ده چیت . بو جاریک و دووان و ده پاییدا دیته ووه . نه و نه و به پیشه به تی . تا نه وده می نه و فرمانگه به خوله مردووی به سر ده کسرت و خوی دهداته دست کری و بی دهنگی .) نهمه حالته گشی به که به و چیر وک نووس به و شیوه به به کورتی و به خیرایی به سه ریاتی ده پرت دوی نه ووه نچا دیته سر نه و چاره دیاری کراهی که دیه ویت له ساری بوستیت و ده لی : (نهم ده مه و به یانه ش . وک ههر ده مه و به یانیکی تر . نه و به گه سه که کی و له گه لیدا هات و چو) کابرای کارگوزار له سر کاره که ی به رده وام ده بیته تا به حیسایی خوی کاشی به کان له په له و له کهک پاک ده بنه ووه نه و چا ده سه ستیه ووه ، به لام که به ریوه به ر دیته ژور ووه به له به کی بچووک سه رنجی راده کیشیت، نه ووه سا به تنها رسته به کی کورت هه ناسه ی کابرای کارگوزار کورت ده کاو، راستی که سایه تی خویشی ناشکرا ده کات .

(- پاک کردنه ووه و ده بیته !)

نهم شیوازه له (خه لات) یش ډا دوو باره به کار براوه ته ووه، نه میش سه رته تا به کورته ی رووداویکی رؤانه دوو باره ووه بوو ده ست بی ده کات : (رؤانه پاناسه که کی دایینی گه پر که که ی به ری شار ده بیته یاریگه ی مندالانی نه و گه ره که ووه، یاریه کانیان له ویرا داده به سن .) نه و چا ده چیته سر نه و رووداوه تایی به ی که به و پیشه کی به ریگای به رجه سته کردنی بو خوش ده کاو ده لی : (نهم ده مه و نیواره به بو جاریکی دی مندالانی نه و کوچه و گه ره که . . .) گه ره ک بو هه نگاهه کانیان راده خن .

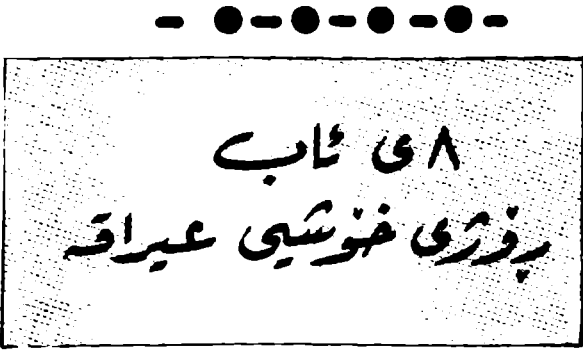
ئەمروندالانی ئەو گەرە بە بال بە ھەنگاوەکانیان دەگرن . (. . .) بەوو ھیوایی ھەریە کە بیان لای خۆیە بێتە خاوەنی ئەو جووتە پیلانە لاسیکەنی گورچک پرنکی گەرەك .) دەیکاتە خەلاتی ئەو منالە ی که لە راگردنە کەدا بە بەکەم دەردەچیت . ئەنجام منالیک یی خاوس دەییاتەو و کابرای تەنگا نەستور جووتە پیلانە ھەرزان بەھاکی یی دەبەخشیت ، ئەویش بەو پەری خوشی یەو ، ھەر لەوی دا لەبێ ھەلسە کیشیت . راستی بەک ھەبە دەلی : پیوستی دایکی داھینانە . ئەم چیرۆکە نموونە یەکی پراکتیکی ئەو راستی یەو نەبوونی پیوستی منالە ھەزاردیک بوو دەست ھینانی جووتی پیلانە دەخاتە بال و بەسەر ئەو دوایی ھاوردیکانی دا سەری دەخات . . واتا نەبێ سەرکەوتنی منالە یی خاوسە کە لە پیوستی یە کە ی دایە . ئەمەش ئەنجامیک ئاسایی و پەسە نەدە ی . ئەم شیوازی (کورت کردنەو یە ی کە لە سەرەتای (پەلە) و (خەلات) یش دا بە کار پراو ، لە (توبلیت) دا بە شیشو یەکی بەرفەر و اتسەر بە کار پراو تەو ، لیرە دا بو ری خوش کردنی یشکەش کردنی رووداویکی دیاری کراری کوتایی زنجیرە رووداویکی لیکچوو بە کار نە براو و پیرتەو ، بە لکو بوو تە شیوازی سەرەکی و ھەموو گێرانەو یەکی - گرتو تەو . رووداوی (توبلیت!) حالە تیک تایی تی دا نی یە کوتایی بە دووبارە بوونەو یی رووداوی رۆتینی یە کە بێت تاجیرۆک نووس لەسەری بوەستیت و لە دیمە تیک زیندوودا بەرجەستە ی بکات وە کە لە (پەلە) یالە (خەلات) دا کردوویەتی . بە کورتی رووداوی (توبلیت!) بە گەزی درامی تی دا نی یە ماو یەکی دوورو دریز دەکشیت و لە دوو کاتی لیک دا پراو و دوو شونیی جیا جیا دا یی ھوو دەووبارە دەیتەو .

رووداوە کە (رۆژگارنیک یش نیستا) لە ژووری فەرمانگە یە کە دەست یی دەکاو پاش (سینو جوارسال) دووبارە بوونەو ئینجا (نیستاش دووی تەمە نیک . . دا پراو) سەر ھەلە دا تەو ، ھیشاش بەردەوامە و نە گە پووتە ئەنجام . رووداوی وا بو بابەتی چیرۆکی ژور کورت دەست نادات و ئەنجامی باش ناییت . لەبازترین رووداوی چیرۆکی ژور کورت رووداوی کورت و سادە و یی گەری و گۆل و ، لق و پوپی . خالی ھەرە نزیک ی - لووتکە - ش خالی لەباری دەست یی کردنی گێرانەو یە کە یەتی چیرۆکی ژور کورت ، ری خوش کردنی یشکەش کردن و ، گەرانەو یە بەسەر کردنەو یی ھەلۆتە کانی یش رووداوە کە ، ھەلناگرت . لە (توبلیت!) دا ئەم سەرەتاییانە رەچاو نە کران ، بۆ یە کە دەبێخوینەو ھەست بە ساردو سەری و کەم تینی کارتیکردن و زال بوونی - کات - ھەکی دە کەیت لەسەر حسیی ئەو رەگەزە کانی دیکە ی . چیرۆک نووس ھەلۆتیش داو بە بەکە ی بردنی شیوازی (کورت کردنەو) کاریگەری - کات - ھە کە کەم بە کاتەو ، وەلی لە ھەقی نە ھاتووە . ئەمە جگە لەو ھشی کە (کورت کردنەو) خوشی شیوازیکی ژور پەسە نە نی یە لە بواری چیرۆکی ژور کورت دا .

ئەدەبە کە مان . شارەزاییانی ئەدەب (ئەمەریکا) بە مەلبەندی سەر ھەلەدان و گەشە کردنی چیرۆکی کورت کورت دادە نین ، ھۆی ئەو ھش بە بەرتە سکی بواری بلۆک کردنەو ، سەر قالی مرۆفی ھاوچەرخەو دەبەستن ، کە لە بەر ھەلە ی دابین کردنی پیوستی یە کانی ژیان نایان پەرزێتە سەر خویندەو یی کاری ئەدەبی دوورو دریز . ئەمە رەنگە بوو دووبارە بووژانەو یی چیرۆکی کورت کورت راست بیت ، بەلام چیرۆکی کورت کورت خۆی لە خۆی دا چالاکی یەکی مرقانە ی دیرینە یەو رەنگە ھەر لە دوای پەیدا بوونی شیعریشەو سەری ھەلە دا بیت . فۆلکلۆرو ، کە لە پوری ھەر نە تەو یە کە پشکیت بە دەیان چیرۆکۆکی تی دا دەدۆزێو یە کە مرۆفی سەر دە مە کانی یشو و فەلسە فەو ، بیرو بووچوون و ، ئەزمونە کانی ژبانی خۆبانیان تی دا بەرجەستە کردووە . وە ک چیرۆکە کانی ئیزوپ ، یاو و ک ئەو چیرۆکۆکانە ی کە لە پەشت زۆری یە پەندە کوردی یە کە نوون . دەتوانین بلین ئەم چیرۆکە کورت کورتە یی نیستا وە چە ی ھاوچەرخە ی ئەو جوو چیرۆکە ن . ئەگەر چی جیاوازیان ھە یە - ھەرچە نە لیکچوو نیشتان زۆرتە - ئەو دە گەرتەو یە بو جیاوازی بارو سەردەم - بە کورتی ، چیرۆکی کورت تەواو نووی نامۆنی یەو لە کە لە پوری کوردەواری دا بنج و بنەوانی ھە یە . بابەخ پەندان بووژانەو یی پیوستە .

ژێدەرەکان :

- ۱ - ميشال بوتور: بحوث في الرواية الجديد / ت : فريد انطونيوس / بيروت - ۱۹۷۱ .
- ۲ - رولان بارت : درجة الصفر للكتابة / ت : محمد برّاد / بيروت - ۱۹۸۱ .
- ۳ - د . موريس ابو ناصر : الالنية والنقد الادبي / بيروت - ۱۹۷۹ .
- ۴ - سمير المرزوقی و جميل شاکر : مدخل الى نظرية القصة / بغداد - ۱۹۸۶ .
- ۵ - د . عدنان خالد عبدالله : النقد التطبيقي التحليل / بغداد - ۱۹۶۸ .
- ۶ - فن كتابة الاقصوصة : مجموعة من الكتاب / ت : كاظم سعد الدين / بغداد - ۱۹۷۸ .



شیوازی گوتیشە ، ئەم (چیرۆکی کورت کورت - short short story) ی کە لە ئەدەبی کوردی دا (چیرۆکی ژور کورت و ، چیرۆکۆک ، کورتیە چیرۆک و ، پۆستەرە چیرۆک و ، رۆژانە چیرۆک) یشی یی دەگوتیت ، بە دیاردە یەکی ھاوچەرخە ی ئەدەبی نە ماشا دە کرت . بوون و پەرسە نە نیشی لە ئەدەبی کوردی سەردەم دا نیشانە یە کە لە نیشانە کانی زیندووی و بەردەوامی